

Co. Clerk Office

# EL FAROL.

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE

Tomo I. Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Febrero 6, 1906. Numero 9

**F. FLEGO BACA,**  
Abogado en Ley,  
SOCORRO, N. M.  
Procurador de Distrito por los Condados de Socorro y Sierra.

**ESTANISLAO V. CHAVEZ,**  
Albuquerque, N. M.  
Licenciado y Consejero en la Ley.

**G. W. PRICHARD,**  
Licenciado en Ley,  
PROCURADOR TERRITORIAL,  
Santa Fe, N. M.

**H. B. HAMILTON,**  
Lincoln, - - - New Mexico.  
Licenciado y Consejero en la Ley.  
Apoya en todas las Cortes del Territorio.  
Estaré en mi oficina en Capitan, los Lunes y los Jueves de cada semana.

**I. W. WATSON, Medico;**  
Oficina y Botica,  
Estaré en mi oficina en Capitan, los Lunes y los Jueves de cada Semana.  
Lincoln, - - - New Mexico.

**W. LAWS,**  
Medico y cirujano,  
Lincoln, - - - New Mexico.  
Teléfono en la casa.

La Ley de Estado.  
De El Boletín Popular de Santa Fé copiamos las siguientes provisiones del Acta de Hamilton:

Algunos extractos de la ley adoptada por la camara para la admision de Nuevo Mexico Arizona, deben de ser en este momento de interes para nuestros lectores.

Según la seccion 24, treinta dias despues de la aprobacion de la ley por el presidente de los Estados Unidos, los gobernadores de los dos territorios expedirán su proclamacion ordenando la eleccion de delegados para la convencion constitucional la cual se empezará el décimo martes despues de la aprobacion de la ley por el presidente. La eleccion se gobernará en todo según ahora provisto por ley.

La seccion 25 reza que los delegados electos a la convencion se reunirán en la sala de representantes del territorio de Nuevo México en Santa Fé el quinto lunes despues de su eleccion y no recibirán pago por mas que sesenta dias de servicio. Adoptarán como suya la constitucion de los Estados Unidos y en seguida quedan autorizados para formar una constitucion de estado la cual estará de acuerdo con la constitucion de los Estado Unidos.

Dicha constitucion garantizará tolerancia de sentimiento religioso: pero no se permitirá ni tolerará la poligamia.

Todas las deudas de los territorios de Arizona y Nuevo México, las asumirá el estado nuevo.

(Se continuará en pagina 2.)

## Welch & Titsworth

Harina, Pride of Denver, cien lbs. por \$2.65  
Harina de Segunda Clase, cien lbs. por \$2.10  
Azucar, diez y siéz libras por \$1.00

BOTAS DE ULE

BOTAS Y ZAPATOS

APECTOS SECOS

Capitan, New Mexico

## ATENCION.

Para reducir nuestro surtido, por 30 dias vendemos toda clase de efectos secos. Vestidos de hombre y muchachos, sobre todos; tambien capas (Jackets) y Enaguas de Señora y toda clase de efectos de lujo en nuestro establecimiento por la mera mitad del precio.

## ARAGON BROTHERS,

Lincoln, - - - N. M.

## FOLLETIN.

### El Final de Norma.

Por Pedro de Alarcon.

En el portal se abrazaron tiernamente los dos hermanos.  
¡Adiós!—dijo Serafin.  
¡Adiós!—murmuró Matilde anegada en lágrimas.  
¡Adiós! ¡Te amo!—baluceó Alberto al oído de Matilde.  
¡Adiós, Alberto!—exclamó ésta, refugiándose nuevamente en los brazos de su hermano.  
¡Adiós,—volvieron a decir los tres.  
Y se separaron por último, despidiéndose luego con los pañ-

uelos agitados en el aire, los cuales siguieron diciendo hasta que los dos jóvenes doblaron la esquina.

—¡Adiós! ¡Adiós! ¡Adiós!

### CAPITULO X.

Allá van nuestros amigos!... Miradlos sobre cubierta. ¿Los veís?

¡Ah! ya no es tiempo de que los veáis... El Rápido acaba de doblar una colina.

Sólo se percibe ya una columna de humo.

¡Buen viaje!

En efecto: Alberto y Serafin volaban río abajo en alas del vapor.

No bien desapareció a sus ojos

la última torre de Sevilla, arrojaron los dos un hondo suspiro, y bajaron a la cámara.

Allí se sentaron uno enfrente de otro; apoyaron los codos en una mesa; dejaron caer la cabeza sobre las manos, y se pusieron a reflexionar.

Alberto había leído la corta de Matilde.

Decía así:

“Alberto:  
“Antes de seguir leyendo, júrame continuar tu viaje como si no hubieras recibido esta carta.”

—¡Lo juro!—pensó el joven, Y prosiguió.

“Te amo; pero Matilde Arrellano no faltará nunca a sus deberes de esposa.”

—¡Omnibus llenos de diablos! exclamó Alberto para sí.

Y aquí comenzaron sus reflexiones.

—¡Me ama!—decía.—¡Yo también la amo! ¡Me ama, y me lo dice! Yo se lo he dicho también.

Peró nunca faltará a sus deberes de esposa!... Entonces, ¿para qué me ama? Y, sobre todo, ¿para qué me lo dice? ¡Me ama!

.... ¡Pues es verdad! ¡Necio de mí que no lo había conocido!

¡Yo; que siempre la miré de un modo distinto que a las demás mujeres! ¡Yo, que sería feliz a su lado! ¡Yo... que me voy a Polol!... ¿Y qué he de hacer, si

(Se continuera en pagina 4.)

# El Farol.

Publicado cada Martes en  
CAPITAN, NUEVO MEXICO.

Aplicación ha sido hecha para  
transmision por los Correos como  
materia de 2do Clase.

Publicado por LA COMPANIA  
PUBLICISTA DE EL FAROL.

Condiciones de Suscripcion:  
\$1.50 por el año.

## La Ley de Estado. (Continuada.)

El estado no decretará ninguna ley para restringir el derecho de sufragio por razon de raza, color, ó previa condicion de servitud. Se requiere á la vez como calificación para tener los empleos de estado suficiente conocimiento del idioma inglés para llevar adelante los negocios del empleo sin necesidad de intérprete.

La capital del estado permanecerá en Santa Fé provisionalmente hasta 1916. De esa fecha en adelante la capital podrá fijarse por eleccion.

Seccion 26. En caso de que se forme constitucion gobierno de estado, la dicha constitucion se someterá para su ratificación en una eleccion cuya fecha será designada por ordenanza, pero que no será menos de sesenta dias ni mas de seis meses despues de la próroga de la convencion.

Si despues de contados los votos resulta que la mayoría está á favor de la constitucion entónces el presidente expedirá su proclama anunciando la admision del estado nuevo bajo el nombre de Arizona.

Seccion 27. Hasta un censo nuevo el estado tendrá dos representantes; los cuales juntamente con todos los otros oficiales de estado y de condado se elegirán en el mismo dia de eleccion para adoptar la constitucion.

Seccion 28, 29, 30. En estas secciones el congreso hace el nuevo estado dotacion enorme de terrenos en subsidio de las escuelas del estado y de la construccion de edificios así como para auxiliar á las diversas instituciones. Le concede ademas el cinco por ciento de todas las ventas de terrenos del gobierno en el estado.

Seccion 32. En esta seccion el congreso decreta una apropiacion de cinco millones de pesos para subsidio de las escuelas del estado nuevo. El principal se invertirá de alguna manera y solo se dispondrá de las rentas del mismo en beneficio de las escuelas. El principal se invertirá en un fondo per-

manente y se considerará inviolable.

Seccion 40. En caso de la adopcion de la constitucion la legislatura podrá reunirse en Santa Fé y elegirá dos senadores de los Estados Unidos y estos así como los representantes electos, serán admitidos bajo certificado competente, en el congreso lo mismo que los otros senadores y representantes.

Seccion 41. Se apropia la suma de ciento cincuenta mil pesos para hacer los gastos de eleccion de delegados, convencion, constitucion, y eleccion de estado. Si los gastos excedieren la suma indicada el exceso lo pagará la tesorería del estado nuevo.

### Para Que No Se Nos Olvida.

Algunos dias ha los dos directores de escuela de este distrito, soportados por algunos de los residentes de Capitan, presentaron al Superintendente de Escuelas del Condado, L. H. Rudisille, nombrase como tercer miembro del cuerpo, Don Bernardo Salazar; siendo este uno de los mejores ciudadanos del condado. La peticion se hizo por que los dos directores que estan, lo consideraba necesario, y para que los residentes nativos tubiesen un representante en el cuerpo. Recibida la peticion, el Sr. Super. lo embolsó hasta llegar á Capitan, de paso para Lincoln; á vuelta de viaje nos dio las calabazas, diciendo que el notaba que en todos los cuerpos compuestos de dos Americanos y un Mexicano, el Mexicano no se reunio con sus compañeros Americanos, y por lo tanto no lo nombraba. Esta muy bien señor Rudisille, el tiempo es buen amigo y se sabe desengañar. Votos Mexicanos le hicieron gente en lo pasado.

### Aqui Se Arrugarón los Frijoles.

Notamos por los telegramas de Washington, que el anciano Joe Cannon, presidente de la Camara de Representantes, congratuló á nuestro Delegado Andrews, por sus energicos esfuerzos á favor del proyecto de de estado consolidado. Sopláte esa señor Independiente de Las Vegas.

Ahora en cumplimiento de las promesas hechas por los amigos de nuestro Delegado Andrews, antes de su eleccion, (lo cual no dudamos era cierto,) que contaba con treinta votos en el Senado, toca hacerlos votar por el estado consolidado. Ahora es cuando.

Segun las apariencias el acta de habilitacion para el estado consolidado sera pasado por el Senado y aprobado por el Presidente; y pronto sera confirmado por el pueblo.

## Exchange Bank, White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si teneis fondos en ahorro depositad los y haganlos ganar renta. Si no entendeis el modo de transar negocios financieros, dirijanse al Banco y plena informacion sera suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados.  
Dinero prestado con reditos modicos.

## Jaffa, Prager & Cia. Comerciantes por Mayor y Menor.

Traficantes en GANADO, LANA, CUEROS Y ZALAES.  
ROSWELL, NEW MEXICO.

Cita

Trans

Si te

Si nec

Co

Linco

Derrumbam

El Viernes  
nueve y las diez  
un estrepito trem  
destruccion por  
mina de carbon N  
campo de Coalora.

Habia algunos  
mina cuando oca  
bamiento, pero to  
peligrar. Los ho  
alera se vencieron y  
terra superficial bo  
tamente las apar  
en la parte post  
de los ramajes  
los mineros que  
vez, en la mina estaban  
parte anterior y tubieron salida  
sin ser trampados por la tierra  
que pronto caio en el sitio que  
ocupaban.

Se dice que todo trabajo sera  
suspendido por una temporada y  
facil para siempre en esta mina.

animales, deben tener precaucion  
de ver que toda la tasacion delin-  
ciente hasta la fecha sobre tales  
animales sea pagada; porque yo  
propongo ejecutar la ley estrict-  
mente en tales casos, y los ani-  
males quedarán responsables por  
toda tasacion delincente.

JOHN H. CANNING,  
Tesorero y Colector

THE REP  
OF THE FOLLO  
CANNOT

Southwest

# VENDEMOS

Esta Semana.

## Articulos de Tocado y Afeitar

Chucheria, Juguetes, Muñecas, y Cosas de lujo para Cariños y Presentes.

Rebozos de Lana, Sombreros de Senora, Anaguas de Lana, Cintas, Fajas, Mascadas de Seda

LOZA DE CHINA Y CRISTAL.

CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROPIETARIO.

### Taliaferro M. & T. Co.,

Mercancias Generales,

Precios Baratos,

White Oaks, - - - New Mexico

#### Aporcionamiento de Fondos de Escuelas.

El siguiente manifiesto, demuestra la suma del fondo de escuelas aporcionado a los varios distritos de escuela en el condado de Lincoln por el trimestre finado el dia 31 de Diciembre, de 1905. Esto incluye los ultimos dos trimestres del año, siendo que habia menos de cien pesos en el fondo general de escuelas para aporcionarse en el mes de Octubre; por lo consiguiente no se hizo aporcionamiento entonces, y los secretarios de los diferentes distritos fueron advertidos de la razon.

El presente aporcionamiento tambien incluye el fondo derivado del territorio, como tambien los ingresos de multas, licencias, y capitaciones, por lo tanto si alguna discrepancia aparente apareciese respecto a la suma aporcionado a cualquier distrito el aumento resulta de alguna de estos ingresos.

La suma de dinero sujeto a aporcionamiento es \$2184.62. El numero de personas de edad escolar es 1872. La porcion de cada uno de estos es \$1.16: cual es aporcionado a los diferentes distritos como sigue, con el sobrante de \$13.10, para el proximo trimestre.

No.	Nombre.	Suma.
1.	Lincoln,	\$922.27
2.	San Patricio,	66.83
3.	Ruidoso (arriba)	25.52
4.	Picacho,	124.12
5.	Sanchez,	47.56
6.	Richardson,	74.24
8.	White Oaks,	454.13
9.	Pfingsten's,	53.08
10.	West's,	66.20

#### COMMERCIAL HOTEL,

DE LINCOLN,

Solicita su patrocinio. Apartados aseados y buenas comidas.

11.	Nogal,	
12.	Angus,	158.92
13.	Corona,	159.04
14.	Reventon,	90.48
15.	Alto,	28.12
16.	Parson's,	33.18
17.	Arabela Sur,	86.91
18.	Zamoras,	62.81
20.	Hondo,	111.54
25.	Agulita,	50.35
27.	Texas Park,	53.33
28.	Capitan,	490.11
32.	Arabela, Norte,	891.39
33.	Anaya,	71.92
35.	Glencoe,	30.16
42.	Ruidosa,	78.58
43.	Jicarilla,	137.87

Yo por esto certifico que el arriba manifiesto es verdadero y correcta segun hecho este dia 10 de Enero, de 1906.

L. E. H. RUDISILL,

Superintendente de Escuelas.

#### Aviso.

A TODOS A QUIENES CONCIERNA. Yo, el abajo firmado, por esto doy aviso que no quedo responsable por cualesquiera deuda contraida por Beatriz Montano de Salazar.

Fecha en Lincoln, N. M., Enero 14, de 1906.

1-23-3t. S. S. SAZAR.  
Welch & Titworth pagan los precios mas altos por Cueros, Zaleas, Piel y Lana de Cabra.

RODUCTION  
OWING DOCUMENT  
BE IMPROVED  
ADDITION  
IE ORIGINAL  
t Microfilm

bre que se dió en la pila del bautismo, en Coalora, el Jueves pasado, al niño de Don Demetrio Perea y esposa; El Sr. Florencio Vega, y la Señorita Avelina Perea, fueron los padrinos.

El Doctor T. E. Presley de Roswell, N. M., basó ver a los ciegos, Semneve cataratas, cura toda forma d. mal de ojos cronico.

EL FAROL, dijo que a pesar de que dos de sus hijos eran suscritores al papel, él tambien se suscribia, por que a mas de ser buen periodico él lo consideraba como el deber de todo buen ciudadano soportar el papel local, siendo este el mejor abogado de los intereses del pueblo. Gracias Don Pablo, bien halla usted.

# El Farol.

Publicado cada Martes en  
CAPITAN, N. M. - NUEVO MEXICO.

Aplicacion base hecho para  
trasmision por los Correos como  
materia de 2da Clase.

Publicado por LA COMPANIA  
PUBLICISTA DE EL FAROL.

Condiciones de Suscripcion:  
\$1.50 por el año.

## La Ley de Estado. (Continuada.)

El estado no decretará ninguna ley para restringir el derecho de sufragio por razon de raza, color, ó previa condicion de servitud. Se requiere á la vez como calificación para tener los empleos de estado suficiente conocimiento del idioma inglés para llevar adelante los negocios del empleo sin necesidad de intérprete.

La capital del estado permanecerá en Santa Fé provisionalmente hasta 1916. De esa fecha en adelante la capital podrá fijarse por eleccion.

Seccion 26. En caso de que se forme constitucion gobierno de estado, la dicha constitucion se someterá para su ratificacion en una eleccion cuya fecha será designada por ordenanza, pero que no será menos de sesenta dias ni mas de seis meses despues de la próroga de la convencion.

Si despues de contados los votos resulta que la mayoría está á favor de la constitucion entónces el presidente expedirá su proclama anunciando la admision del estado nuevo bajo el nombre de Arizona.

Seccion 27. Hasta un censo nuevo el estado tendrá dos representantes, los cuales juntamente con todos los otros oficiales de estado y de condado se elegirán en el mismo dia de eleccion para adoptar la constitucion.

Seccion 28, 29, 30. En estas secciones el congreso hace el nuevo estado dotacion enorme de terrenos en subsidio de las escuelas del estado y de la construccion de edificios así como para auxiliar á las diversas instituciones. Le concede ademas el cinco por ciento de todas las ventas de terrenos del gobierno en el estado.

Seccion 32. En esta seccion el congreso decreta una apropiacion de cinco millones de pesos para subsidio de las escuelas del estado nuevo. El principal se invertirá de alguna manera y solo se dispondrá de las rentas del mismo en beneficio de las escuelas. El principal se invertirá en un fondo per-

manente y se considerará inviolable.

Seccion 40. En caso de la adopcion de la constitucion la legislatura podrá reunirse en Santa Fé y elegirá dos senadores de los Estados Unidos y estos así como los representantes electos, serán admitidos bajo certificado competente, en el congreso lo mismo que los otros senadores y representantes.

Seccion 41. Se apropia la suma de ciento cincuenta mil pesos para hacer los gastos de eleccion de delegados, convencion, constitucion, y eleccion de estado. Si los gastos excedieren la suma indicada el exceso lo pagará la tesorería del estado nuevo.

### Para Que No Se Nos Olvida.

Algunos dias ha los dos directores de escuela de este distrito, soportados por algunos de los residentes de Capitan, presentaron al Superintendente de Escuelas del Condado, L. H. Rudisille, nombrase como tercer miembro del cuerpo, Don Bernardo Salazar; siendo este uno de los mejores ciudadanos del condado. La peticion se hizo por que los dos directores que estan, lo consideraba necesario, y para que los residentes nativos tubiesen un representante en el cuerpo. Recibida la peticion, el Sr. Super. lo embolsó hasta llegar á Capitan, de paso para Lincoln; á vuelta de viaje nos dió las calabazas, diciendo que el notaba que en todos los cuerpos compuestos de dos Americanos y un Mexicano, el Mexicano no se reunio con sus compañeros Americanos, y por lo tanto no lo nombraba. Esta muy bien señor Rudisille, el tiempo es buen amigo y se sabe desengañar. Votos Mexicanos le hicieron gente en lo pasado.

### Aqui Se Arrugaron los Frijoles.

Notamos por los telegramas de Washington, que el anciano Joe Cannon, presidente de la Camara de Representantes, congratuló á nuestro Delegado Andrews, por sus energicos esfuerzos á favor del proyecto de de estado consolidado. Sopláte esa señor Independiente de Las Vegas.

Ahora en cumplimiento de las promesas hechas por los amigos de nuestro Delegado Andrews, antes de su eleccion, (lo cual no dudamos era cierto,) que contaba con treinta votos en el Senado; toca hacerlos votar por el estado consolidado. Ahora es cuando.

Segun las apariencias el acta de habilitacion para el estado consolidado sera pasado por el Senado y aprobado por el Presidente; y pronto sera confirmado por el pueblo.

## Exchange Bank, White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si teneis fondos en ahorro depositad los y haganlos ganar renta. Si no entendeis el modo de transar negocios financieros, dirijaise al Banco y plena informacion sera suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados.  
Dinero prestado con reditos modicos.

## Jaffa, Prager & Cia.

Comerciantes por Mayor y Menor

Traficantes en GANADO, LANA, CUEROS Y ZALARS.  
ROSWELL, NEW MEXICO.

## Citizens National Bank of Roswell,

Transan negocios financieros sobre un basis seguro.

Si teneis dinero depositadlo con nosotros, se aumentará

Si necesitas dinero lo prestamos con modico interes.

## J. J. JAFFA,

Comerciante y Banquero,

Lincoln, New Mexico.

### Derrumbamiento de Mina.

El Viernes pasado entre las nueve y las diez de la mañana un estrepito tremendo anunció la destruccion por completo de la mina de carbon Numero uno, del campo de Coalora.

Habia algunos mineros en la mina cuando ocurrio el derrumbamiento, pero todos salieron sin peligrar. Los soportes de punta alera se vencieron y se deslizo la terra superficial borrando completamente las aperturas de la mina en la parte posterior y de varios de los ramales pero de suerte los mineros que se hallaban á la vez, en la mina estaban en la parte anterior y tubieron salida sin ser atrapados por la tierra que pronto caio en el sitio que ocupaban.

Se dice que todo trabajo sera suspendido por una temporada y facil para siempre en esta mina,

pero es posible que algo de trabajo se hara en otro de los posos abandonados.

### A Nuestros Suscritores.

Durante esta semana, nuestro Gerente, Señor George A. Chamberlain, visitará varios puntos del condado con el fin de solicitar suscripciones y obras para esta imprenta; y para hacer colectaciones. Estará ausente unos ocho dias.

### Aviso Publico.

A TODOS A QUIENES CONCIERNA. Todos personas que compran propiedad personal, especialmente animales, deben tener precaucion de ver que toda la tasacion delincente hasta la fecha sobre tales animales sea pagada; porque yo propongo ejecutar la ley estrictamente en tales casos, y los animales quedarán responsables por toda tasacion delincente.

JOHN H. CANNING,  
Tesorero y Colector

# VENDEMOS

Esta Semana.

## Artículos de Tocado y Afeitar

Chuchería, Juguetes, Muñecas, y Cosas de lujo para Cariños y Presentes.

Rebozos de Lana, Sombreros de Senora, Anaguas de Lana, Cintas, Fajas, Mascadas de Seda

LOZA DE CHINA Y CRISTAL.

CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROPIETARIO.

### Asuntos Locales.

Señor George Sena, regreso de Reventon, el Domingo para Lincoln.

Welch & Titsworth, comercio mas barata del condado de Lincoln.

Don Francisco Gonzalez estuvo con asuntos particulares en nuestra plaza el Jueves.

Welch & Titsworth cambian una buena maquina de coser por beceros de año.

Doña Rebeca C. de Anderson, del Puertecito, agracio con su presencia, nuestra plaza el Viernes.

El Doctor T. E. Presley, especialista, ojos, oídos, nariz garganta. Roswell, N. M.

Don Sabino Guerra, de la Sierrita, se ha visto muy malo por algunos dias, pero tenemos gusto de anunciar la restauracion de su salud.

La Señorita Manuela Sena, hija intelgentissima de nuestro amigo Jorge Sena, hase elegido maestra en la escuela publica de Reventon. Empezó su tarea ayer.

Tubimos el placer de ver en nuestra oficina el Viernes pasado los señores Eugenio Sanchez, prominente ranchero, y Don Francisco Romero, condestable, de Ruidoso.

La acreditada casa de comercio de Welch & Titsworth, de Capitan, estan poniendo frente a vidriera nueva en su edificio, lo cual añade mucho a la apariencia del edificio.

Demetrio Hidalgo, es el nombre que se dió en la pila del bautismo, en Coalora, el Jueves, pasado, al niño de Don Demetrio Perea y esposa; El Sr. Florencio Vega, y la Señorita Avelina Perea, fueron los padrinos.

El Doctor T. E. Presley de Roswell, N. M., hase ver a los ciegos, remueve cataratas, cura toda forma de mal de ojos crónico.

Hoy se llevará a la pila del bautismo, la recién nacida hija de Don Bonifacio Pino y su amable esposo siendo los padrinos Don Preciliano Pino y su graciosa hija, la señorita Carmelita Pino. Despues del bautismo se dará un lucido baile en la casa de Don Pablo Pino y Pino.

Señor Bill Booth de este lugar fue conedido el contrato para construir el camino deshechando los bados del Rio Bonito, entre Lincoln y Capitan, por el cuerpo de Comisionados de Condado; a segun sabemos por la suma de \$450. Tambien hemos sabido que hubo otros propuestas mas bajas.

En el examinacion para maestros de escuela, verificado en Lincoln el Viernes pasado los siguientes aplicantes fueron examinados: Manuelita Sena, Pauline Hulbert, Edward Peppin, de Lincoln; Sara Aguayo, Texas Park; Nettie Lee, White Oaks; Emma Pesbles, Alto; Jennie Brockway, Richardson; y C. L. Kennedy, Jicarilla.

Señore George A. Chamberlain, gerente de El FAROL, acompañado por Don Demetrio Perea, durante la semana pasada visitaron a varios puntos del condado, con el fin de aumentar el patrocinio del papel. Fueron bien recibidos en todas partes y a consecuencia la luz de El FAROL, radiará en un círculo mas extenso.

Don Pablo Pino y Pino, el patriarca de la Sierrita, al suscribirse a El FAROL, dijo que a pesar de que dos de sus hijos eran suscritores al papel, él tambien se suscribia, por que a mas de ser buen periodico él lo consideraba como el deber de todo buen ciudadano soportar el papel local, siendo este el mejor abogado de los intereses del pueblo. Gracias Don Pablo, bien halla usted.

## Taliaferro M. & T. Co.,

Mercancias Generales,

— Precios Baratos, —

White Oaks, - - - - - New Mexico.

### Aporcionamiento de Fondos de Escuelas.

El siguiente manifesto, demuestra la suma del fondo de escuelas aporcionado a los varios distritos de escuela en el condado de Lincoln por el trimestre finado el dia 31 de Diciembre, de 1905. Esto incluye los ultimos dos trimestres del año, siendo que habia menos de cien pesos en el fondo general de escuelas para aporcionarse en el mes de Octubre; por lo consiguiente no se hizo aporcionamiento entonces, y los secretarios de los diferentes distritos fueron advertidos de la razon.

El presente aporcionamiento tambien incluye el fondo derivado del territorio, como tambien los ingresos de multas, licencias, y capitaciones, por lo tanto si alguna discrepancia aparente aparesiese respecto a la suma aporcionado a cualquier distrito el aumento resulta de alguna de estos ingresos.

La suma de dinero sujeto a aporcionamiento es \$2184.62. El numero de personas de edad escolar es 1872. La porcion de cada uno de estos es \$1.16: cual es aporcionado a los diferentes distritos como sigue, con el sobrante de \$13.10, para el proximo trimestre.

Dists No.	Nombres.	Suma.
1.	Lincoln,	\$922.27
2.	San Patricio,	66.83
3.	Ruidoso (arriba)	25.52
4.	Picacho,	124.12
5.	Sanchez,	47.56
6.	Richardson,	74.24
8.	White Oaks,	454.13
9.	Pfingsten's,	53.08
10.	Wests,	66.20

### COMMERCIAL HOTEL,

DE LINCOLN,

Solicita su patrocinio Apartados aseados y buenas comidas.

11.	Nogal,	
12.	Angus,	158.92
13.	Corona,	159.04
14.	Reventon,	90.48
15.	Alto,	28.12
16.	Parson's,	33.18
17.	Arabela Sur,	86.91
18.	Zamoras,	62.81
20.	Hondo,	111.54
25.	Agulita,	50.35
27.	Texas Park,	53.33
28.	Capitan,	490.11
32.	Arabela, Norte,	891.39
33.	Anaya,	71.92
35.	Glencoe,	30.16
42.	Ruidosa,	78.58
43.	Jicarilla,	137.87

Yo por esto certifico que el arriba manifesto es verdadero y correcta segun hecho este dia 10 de Enero, de 1906.

L. E. H. RUDISILL, Superintendent de Escuelas.

### Aviso.

A TODOS A QUIENES CONCIERNA. Yo, el abajo firmado, por esto doy aviso que no quedo responsable por cualesquiera deuda contraida por Beatriz Montaño de Salazar.

Fecha en Lincoln, N. M., Enero 14, de 1906.

1-23-36. SIFIO SALAZAR.

Welch & Titsworth pagan los precios mas altos por Cueros, Zalcas, Piel y Lana de Cabra.

# El Farol.

Publicado cada Martes en  
CAPITAN, - NUEVO MEXICO.

Aplicacion hahe hecho para  
trasmision por los Correos como  
materia de 2do Clase.

Publicado por LA COMPANIA  
PUBLICISTA DE EL FAROL.

Condiciones de Suscripcion:  
\$1.50 por el año.

La Ley de Estado.  
(Continuada.)

El estado no decretará ninguna ley para restringir el derecho de sufragio por razon de raza, color, ó previa condicion de servitud. Se requiere á la vez como calificacion para tener los empleos de estado suficiente conocimiento del idioma inglés para llevar adelante los negocios del empleo sin necesidad de intérprete.

La capital del estado permanecerá en Santa Fé provisionalmente hasta 1916. De esa fecha en adelante la capital podrá fijarse por eleccion.

Seccion 26. En caso de que se forme constitucion gobierno de estado, la dicha constitucion se someterá para su ratificacion en una eleccion cuya fecha será designada por ordenanza, pero que no será menos de sesenta dias ni mas de seis meses despues de la próroga de la convencion.

Si despues de contados los votos resulta que la mayoría está á favor de la constitucion entónces el presidente expedirá su proclama anunciando la admision del estado nuevo bajo el nombre de Arizona.

Seccion 27. Hasta un censo nuevo el estado tendrá dos representantes, los cuales juntamente con todos los otros oficiales de estado y de condado se elegirán en el mismo dia de eleccion para adoptar la constitucion.

Seccion 28, 29, 30. En estas secciones el congreso hace el nuevo estado dotacion enorme de terrenos en subsidio de las escuelas del estado y de la construccion de edificios así como para auxiliar á las diversas instituciones. Le concede además el cinco por ciento de todas las ventas de terrenos del gobierno en el estado.

Seccion 32. En esta seccion el congreso decreta una apropiacion de cinco millones de pesos para subsidio de las escuelas del estado nuevo. El principal se invertirá de alguna manera y solo se dispondrá de las rentas del mismo en beneficio de las escuelas. El principal se invertirá en un fondo per-

manente y se considerará inviolable.

Seccion 40. En caso de la adopcion de la constitucion la legislatura podrá reunirse en Santa Fé y elegirá dos senadores de los Estados Unidos y estos así como los representantes electos, serán admitidos bajo certificado competente, en el congreso lo mismo que los otros senadores y representantes.

Seccion 41. Se apropia la suma de ciento cincuenta mil pesos para hacer los gastos de eleccion de delegados, convencion, constitucion, y eleccion de estado. Si los gastos excedieren la suma indicada el exceso lo pagará la tesorería del estado nuevo.

### Para Qué No Se Nos Olvida.

Algunos dias ha los dos directores de escuela de este distrito, soportados por algunos de los residentes de Capitan, peticionaron al Superintendente de Escuelas del Condado, L. H. Rudisille, nombrase como tercer miembro del cuerpo, Don Bernardo Salazar; siendo este uno de los mejores ciudadanos del condado. La peticion se hizo por que los dos directores que estan, lo consideraba necesario, y para que los residentes nativos tubiesen un representante en el cuerpo. Recibida la peticion, el Sr. Super. lo embolsó hasta llegar á Capitan, de paso para Lincoln; á vuelta de viaje nos dio las calabazas, diciendo que el notaba que en todos los cuerpos compuestos de dos Americanos y un Mexicano, el Mexicano no se reunió con sus compañeros Americanos, y por lo tanto no lo nombraba. Esta muy bien señor Rudisille, el tiempo es buen amigo y se sabe desengañar. Votos Mexicanos le hicieron gente en lo pasado.

### Aquí Se Arrugaron los Frijoles.

Notamos por los telegramas de Washington, que el anciano Joe Cannon, presidente de la Camara de Represantes, congratuló á nuestro Delegado Andrews, por sus energeticos esfuerzos á favor del proyecto de de estado consolidado. Soplote esa señor Independiente de Las Vegas.

Ahora en cumplimiento de las promesas hechas por los amigos de nuestro Delegado Andrews, antes de su eleccion, (lo cual no dudamos era cierto,) que contaba con treinta votos en el Senado, toca hacerlos votar por el estado consolidado. Ahora es cuando.

Segun las aparencias el acta de habilitacion para el estado consolidado sera pasado por el Senado y aprobado por el Presidente; y pronto sera confirmado por el pueblo.

## Exchange Bank, White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si teneis fondos en ahorro depositad los y haganlos ganar renta. Si no entendeis el modo de transar negocios financieros, dirijanse al Banco y plena informacion sera suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados.  
Dinero prestado con reditos modicos.

## Jaffa, Prager & Cia.

Comerciantes por Mayor y Menor

Traficantes en GANADO, LANA, CUEROS Y ZALAES.  
ROSWELL, NEW MEXICO.

## Citizens National Bank of Roswell,

Transan negocios financieros sobre un basis seguro.

Si teneis dinero depositadlo con nosotros, se aumentará

Si necesitais dinero lo prestamos con modico interes.

## J. J. JAFFA,

Comerciante y Banquero,

Lincoln, New Mexico.

### Derrumbamiento de Mina.

El Viernes pasado entre las nueve y las diez de la mañana un estrepito tremendo anuncio la destruccion por completo de la mina de carbon Numero uno, del campo de Coalora.

Habia algunos mineros en la mina cuando ocurrio el derrumbamiento, pero todos salieron sin peligrar. Los soprtes de puntalera se vencieron y se desliso la terra superficial borrando completamente las aperturas de la mina en la parte posterior y de varios de los ramales pero de suerte los mineros que se hallaban á la vez, en la mina estaban en la parte anterior y tubieron salida sin ser trampados por la tierra que pronto caio en el sitio que ocupaban.

Se dice que todo trabajo sera suspendido por una temporada y facil para siempre en esta mina,

pero es posible que algo de trabajo se hara en otro de los posos abandonados.

### A Nuestros Suscritores.

Durante esta semana, nuestro Gerente, Señor George A. Chamberlain, visitará varios puntos del condado con el fin de solicitar suscripciones y obras para esta imprenta; y para hacer colectaciones. Estará ausente unos ocho dias.

### Aviso Publico.

A TODOS A QUIENES CONCIERNA. Todas personas que compran propiedad personal, especialmente animales, deben tener precaucion de ver que toda la tasacion delincente hasta la fecha sobre tales animales sea pagada; porque yo propongo ejecutar la ley estrictamente en tales casos, y los animales quedarán responsables por toda tasacion delincente.

JOHN H. CANNING,  
Tesorero y Colector

# VENDEMOS

Esta Semana.

## Articulos de Tocado y Afeitar

Chucheria, Juguetes, Muñecas, y Cosas de lujo para Cariños y Presentes;

Rebozos de Lana, Sombreros de Senora, Anaguas de Lana, Cintas, Fajas, Mascadas de Seda

LOZA DE CHINA Y CRISTAL.

CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROPIETARIO.

### Asuntos Locales.

Señor George Sena, regreso de Reventon, el Domingo para Lincoln.

Welch & Titsworth, comercio mas barata del condado de Lincoln.

Don Francisco Gonzalez estuvo con asuntos particulares en nuestra plaza el Jueves.

Welch & Titsworth cambian una buena maquina de coser por beceros de año.

Doña Rebeca C. de Anderson, del Puertecito, agracio con su presencia, nuestra plaza el Viernes.

El Doctor T. E. Presley, especialista, ojos, oidos, nariz garganta. Roswell, N. M.

Don Sabino Guerra, de la Sierrita, se ha visto muy malo por algunos dias, pero tenemos gusto de anunciar la restauracion de su salud.

La Señorita Manuela Sena, hija intelgentissima de nuestro amigo Jorge Sena, base elegido maestra en la escuela publica de Reventon. Empezó su tarea ayer.

Tubimos el placer de ver en nuestra oficina el Viernes pasado los señores Eugenio Sanchez, prominente ranchero, y Don Francisco Romero, condestable, de Ruidoso.

La acreditada casa de comercio de Welch & Titsworth, de Capitan, estan poniendo frente de vidriera nueva en su edeficio, lo cual añade mucho a la apariencia del edeficio.

Demetrio Hidalgo, es el nombre que se dió en la pila del bautismo, en Coalora, el Jueves, pasado, al niño de Don Demetrio Perea y esposa; El Sr. Florencio Vega, y la Señorita Avelina Perea, fueron los padrinos.

El Doctor T. E. Presley de Roswell, N. M., hase ver a los ciegos, remueve cataratas, cura toda forma de mal de ojos cronico.

Hoy se llevará a la pila del bautismo, la recién nacida, hija de Don Bonifacio Pino y su amable esposo siendo los padrinos Don Preciliano Pino y su graciosa hija, la señorita Carmelita Pino. Despues del bautismo se dará un lucido baile en la casa de Don Pablo Pino y Pino.

Señor Bill Booth de este lugar fue conedido el contrato para construir el camino deshechando los bados del Rio Bonito, entre Lincoln y Capitan, por el cuerpo de Comisionados de Condado; a segun sabemos por la suma de \$450. Tambien hemos sabido que hubo otros propuestas mas bajas.

En el examinacion para maestros de escuela, verificado en Lincoln el Viernes pasado los siguientes aplicantes fueron examinados: Manuelita Sena, Pauline Hulbert, Edward Peppin, de Lincoln; Sara Aguayo, Texas Park; Nettie Lee, White Oaks; Emma Pesbles, Alto; Jennie Brockway, Richardson; y C. L. Kennedy, Jicarilla.

Señore George A. Chamberlain, gerente de EL FAROL, acompañado por Don Demetrio Perea, durante la semana pasada visitaron a varios puntos del condado, con el fin de aumentar el patrocinio del papel. Fueron bien recibidos en todas partes y a consecuencia la luz de EL FAROL, radiará en un circulo mas extenso.

Don Pablo Pino y Pino, el patriarca de la Sierrita, al suscribirse a EL FAROL, dijo que a pesar de que dos de sus hijos eran suscritores al papel, él tambien se suscribía, por que a mas de ser buen periodico él lo consideraba como el deber de todo buen ciudadano soportar el papel local, siendo este el mejor abogado de los intereses del pueblo. Gracias Don Pablo, bien halla usted.

## Taliaferro M. & T. Co.,

Mercancias Generales,

Precios Baratos,

White Oaks, - - - - - New Mexico.

### Aporcionamiento de Fondos de Escuelas:

El siguiente manifiesto, demuestra la suma del fondo de escuelas aporcionado a los varios distritos de escuela en el condado de Lincoln por el trimestre finado el dia 31 de Diciembre, de 1905. Esto incluye los ultimos dos trimestres del año, siendo que habia menos de cien pesos en el fondo general de escuelas para aporcionarse en el mes de Octubre; por lo consiguiente no se hizo aporcionamiento entonces, y los secretarios de los diferentes distritos fueron advertidos de la razon.

El presente aporcionamiento tambien incluye el fondo derivado del territorio, como tambien los ingresos de multas, licencias, y capitaciones, por lo tanto si alguna discrepancia aparente apareciese respecto a la suma aporcionado a cualquier distrito el aumento resulta de alguna de estos ingresos.

La suma de dinero sujeto a aporcionamiento es \$2184.62. El numero de personas de edad escolar es 1872. La porcion de cada uno de estos es \$1.16: cual es aporcionado a los diferentes distritos como sigue, con el sobrante de \$13.10, para el proximo trimestre.

Distrito No.	Nombre.	Suma.
1.	Lincoln,	\$922.27
2.	San Patricio,	66.83
3.	Ruidoso (arriba)	25.52
4.	Picacho,	124.12
5.	Sanchez,	47.56
6.	Richardson,	74.24
8.	White Oaks,	454.13
9.	Pfingsten's,	53.08
10.	Wests,	66.20

### COMMERCIAL HOTEL,

DE LINCOLN,

Solicita su patrocinio Apartados aseados y buenas comidas.

11.	Nogal,	
12.	Angus,	158.92
13.	Corona,	159.04
14.	Reventon,	90.48
15.	Alto,	28.12
16.	Parson's,	33.18
17.	Arabela Sur,	86.91
18.	Zamorras,	62.81
20.	Hondo,	111.54
25.	Agulita,	50.35
27.	Texas Park,	53.33
28.	Capitan,	490.11
32.	Arabela, Norte,	891.39
33.	Anaya,	71.92
35.	Glencoe,	30.16
42.	Ruidosa,	78.58
43.	Jicarilla,	137.87

Yo por esto certifico que el arriba manifiesto es verdadero y correcta segun hecho este dia 10 de Enero, de 1906.

L. E. H. RUDISILL, Superintendente de Escuelas.

### Aviso.

A TODOS A QUIENES CONCIERNA. Yo, el abajo firmado, por esto doy aviso que no quedo responsable por cualesquiera deuda contraida por Beatriz Montañó de Salazar.

Fecha en Lincoln, N. M., Enero 14, de 1906. 1-23-3t. SIRIO SALAZAR.

Welch & Titsworth pagan los precios mas altos por Cueros, Zalcas, Pielas y Lana de Cabra.

Fija! de Norma.  
(Continuada.)

está casada? Por otra parte, Serafin es mas que amigo mío... ¡Es mi hermano! ¡Oh! ¡Tengo que sacrificarme como ella! ¡Tengo que vivir como Tántalo! ¡Tengo que morir sin ser dichoso, sabiendo dónde está la dicha! ¡Ah! ¡Matilde! ¡Matilde! ¿Por qué me has dicho que me amas? ¿Esta confesión tuya me ha quitado el buen humor para siempre; ¡Diable! ¡Diablistimo! ¡Mil veces diablo!

Por lo que hace á Serafin, he aquí sus pensamientos:

—¡Norma! ¡Norma!... ¡Perdida para siempre!... ¡Y ese joven que va á su lado será su esposo ó su amante, pues que tiene celos! ¡Y yo, que era ayer tan feliz, porque habia reunido mil duros para realizar la ilusión de toda mi vida, mi viaje á Italia, soy hoy tan desdichado, que en el momento de partir me vuelvo loco por una mujer que viene... yo no sé de dónde, y va yo no sé á qué parte!—¡Ah! ¡La he perdido para siempre!—¡Pare siempre!

Llegaron á Cádiz. La primera operación de nuestros amigos fué recorrer todo el muelle, á ver si divisaban en el puerto el vaporcito que salió de Sevilla á media noche llevándose á la Hija del Cielo:

No sólo no estaba allí, sino que, haciendo averiguaciones, supieron por unos marineros que el vaporcito habia llegado á las once de la mañana; permanecido una hora ó dos en el puerto, y partido en seguida hacia el Estrecho de Gibraltar.

—¡Va por tu mismo camino!— dijo Alberto á Serafin.

Este no hablaba palabra, ni hacia mas que oír y suspirar.

—Dime... continuó Alberto, dirigiéndose al marinero:—¿cuál es un bergantin sueco que sale mañana para Laponia?

—¡Agué!—respondió el marinero, señalando á un barco estrecho y de forma rara, con apariencias de muy velero, que estaba ya en franquía.

—¿A qué hora parte?

—Esta noche á las ocho.

—¿Esta noche!

—Sí, señor.

—¡Oh! No hay tiempo que perder... ¿Supongo que sabrás dónde se despachan billetes?

—En ninguna parte.

—¿Cómo?

—Lo que oye usted. Ese buque no es mercante, sino un barco de recreo.

—¡Demonio! ¡He aquí mi plan echado á tierra!—exclamó Alberto.

—¿Qué es eso?—preguntó Serafin.

—Poco cosa. Que va no tengo barco en que ir al Po. ¿Dijo! ¿Manda volver á presentarse me ocasión como ésta?

—Hay un medio de arreglarlo todo... dijo el hombre de mar.

—¿Cuéste lo que cueste!—se apresuró á responder Alberto.

¿Dónde vive usted?

—Calle de Cobos, número 5—dijo Serafin, dando las señas de su casa.

—Entiendo, señorito; descuide usted en mí. Son las cuatro de la tarde... A las siete tendrá usted en su casa un pasaje en ese barco.

—¿Eres un héroe!—exclamó Alberto.

El marino se despidió de los jóvenes.

—Espera...—dijo entonces Serafin.

El barquero volvió con la gorra en la mano.

—Necesito un pasaje par Italia.

—¿Para cuándo?

—¡Al momento!

El marinero reflexionó.

—¿Quiere usted salir esta noche?

—Me alegraría...—interrumpió Alberto.—Así partiríamos á la misma hora.

—Sea, pues, esta noche—repuso Serafin.

—¿Vive usted con el caballero?

—¿Sí; calle de Cobos. Pero es el señor quien vive conmigo.... Pregunta por mí,

—Corriente. Tendrán ustedes los dos pasajes para la misma hora, pues hay en el puerto un bergantin francés que sale también á las ocho para Venecia.

Hizo el marinero otra cortesía, y se alejó.

Pero no habian andado cuatro pasos nuestros amigos, cuando oyeron gritar:

—¿Y los nombres? ¡Necesito los nombres para sacar los billetes!

Los jóvenes dieron sus tarjetas.

El marinero se alejó mirándoles, diciendo sin cesar, para no olvidarlo:

—Este para Italia, y éste para Laponia; éste para Laponia, y éste para Italia.

#### CAPITULO XI.

La casa número 5 de la calle de Cobos, morada de Serafin, y provisionalmente de Alberto, era una especie de fonda.

Los dos amigos se dirigieron á ella mustios y cabizbajos.

—¿En que pasemos el tiempo?—preguntó Serafin.

—¿Qué hora es?—interrogó Alberto.

—Las cuatro y media. Dentro de tres horas traerá ese hombre los billetes, y á las ocho partiremos....

[Se Continuará.]

SI VIAJAS  
AL

## Este U Oeste

Hagadlo por el Afamado,  
**El Paso & Southwestern System**

Vía Directa

**Dos Trenes Diarios sin Cambio**  
**A Kansas City, St. Louis, Chicago,**  
**y Puntos al Norte y Oriente**

También a

**El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La Republica**  
**Mexicana, Los Angeles, San Francisco**  
**y la Costa Pacifica.**

Pedir pormenores á W. E. Palmer, Capitan, N. M., ó Dirijanse á  
T. S. WATERMAN, V. R. STILES,  
Trav. Pass. Agt. EL PASO, TEXAS. Gen. Pass. Agt.

## EL FAROL

El unico periodico publicado en el idioma Castellano en el Territorio al sur de Las Vegas y al este de el Rio Grande. El unico periodico en el su-deste dedicado especialmente a los intereses del pueblo Mexicano.

Que os parese de El Farol?  
Os agrada? Os interesa? Lo necesita? Si lo deseis EL FAROL continuara sus visitas cada semana, esparciendo sus rayos por los rincones oscuros; sirviendo de alumbramiento de lo que pasa en el mundo; cronica de los sucesos contemporaneos y escuela para vuestros hijos. Suscribid Hoy!

Para facilitar la tarea firma la formula al pie, encierra la con un peso y medio en una cubierta dirijadlo A  
**El Farol, Capitan, N.M.**

Manda EL FAROL, al abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.